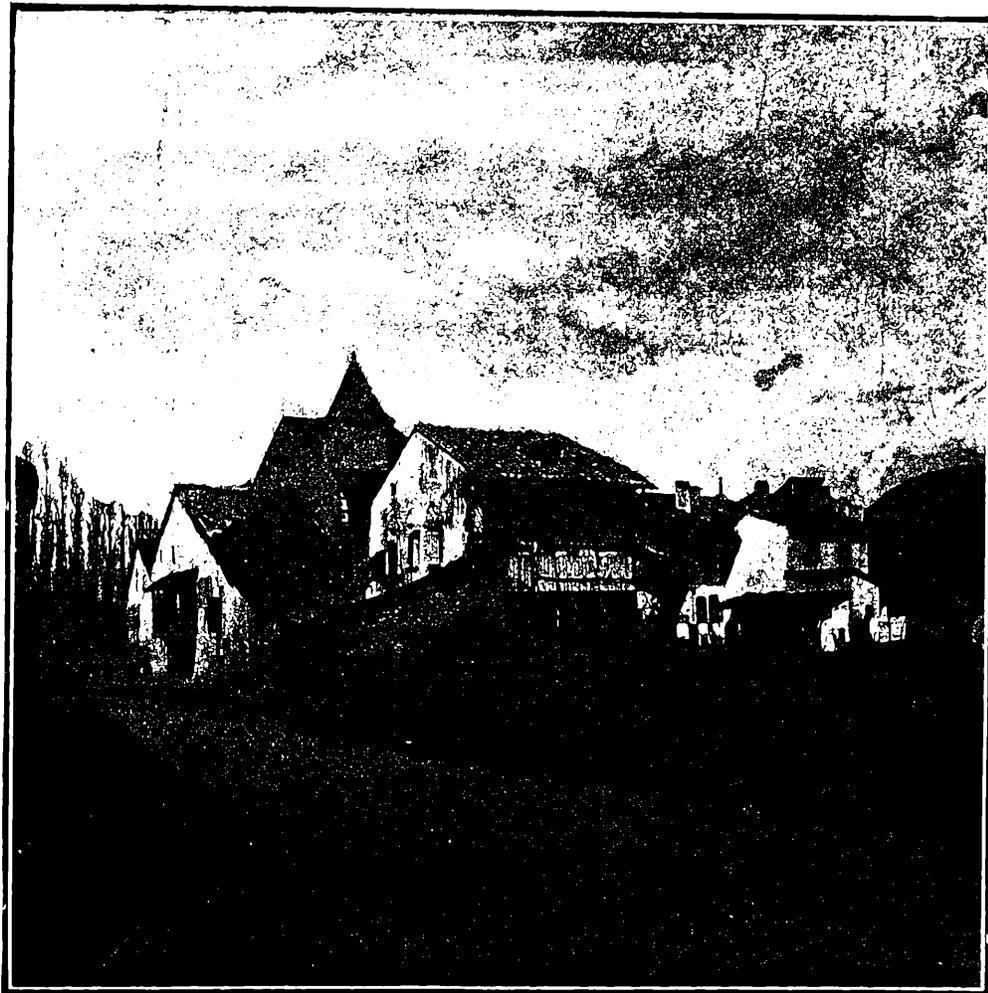


LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

ANO XVIII

BUENOS AIRES, SEPTIEMBRE 10 DE 1911

N.º 646



SAINT JEAN - PIED - DE - PORT

(Vista tomada desde las antiguas murallas.)



¿SE CELEBRARÁ LA EXPOSICIÓN?

Si los vaticinios que se formulan en la prensa bizkaina últimamente recibida, llegaran á confirmarse, la idea de celebrar en Bilbao una Exposición de carácter internacional, puede considerarse como un tremendo fracaso.

Resuelto el conflicto determinado por la dimisión de los señores que constituyen el Comité ejecutivo, surge otro obstáculo de mayor gravedad y cuya resolución ofrece no pocas dificultades, teniendo para ello en cuenta la calidad de las personas que lo han promovido.

Y este nuevo conflicto con el cual nadie contaba y que en Bilbao ha producido impresión tan deplorable, ha sido creado por los elementos socialistas que forman parte del Municipio bilbaino, quienes al ver rechazada una moción que presentaron, se han declarado en franca hostilidad para cuantos asuntos referentes á la Exposición, se someten á la deliberación del Concejo municipal.

Tan extraña actitud en momentos que el prestigio de Bilbao se encuentra comprometido ante la opinión mundial, no puede por menos de merecer la reprobación de las personas de buen sentido, y el desprecio de quienes por vínculos tan sagrados nos hallamos ligados á la tierra euskara.

Si esos elementos que de tal manera se comportan, tuvieran de la dignidad de los pueblos el concepto elevado que tal cualidad merece, á buen seguro que el hecho de no haber sido aceptado su criterio no les habría dado ocasión ni motivo para cooperar al fracaso de una idea, que de llevarse á la práctica, proporcionaría á Bilbao tanta honra como provecho.

Pero como la noción que de la dignidad tienen los agitadores de obreros, (al menos los que tal se titulan en Bilbao) es tan errónea, y más que defensores de los intereses que cándidamente les confió un pueblo, son fanáticos defensores de un credo utópico, de su actitud indigna y temeraria, no les hará desistir ni el temor de verse deshonrados, ni el peligro de encontrarse empobrecidos.

Los mismos concejales republicanos que apoyaron la moción de los socialistas, al darse cuenta de la actitud de éstos, no sólo han condenado su conducta sino que han llegado á calificarlos de «inmorales é intransigentes.»

Y tal calificativo, que aplicado á otras personas hubiera resultado un exabrupto, dirigido á los socialistas en la ocasión presente, lo encontramos no sólo natural sino hasta lógico.

De inmorales y de intransigentes, tiene forzosamente que componerse un partido que al ver rechazada una pretensión que hace, apela á medios tan extremos y censurables como es la obstrucción sistemática, sin que antes piense los perjuicios que tal actitud puede acarrear á un pueblo probo y trabajador.

Un acto inmoral es, amenazar con ejercer presión sobre la masa obrera, que miserablemente engañada con promesas que jamás se cumplen, por hombres que no son sino explotadores vulgares de su conciencia y sus intereses, se negará á trabajar en las obras de la Exposición y evitará que otros lo hagan, con lo cual el fracaso será tan completo como ruidoso.

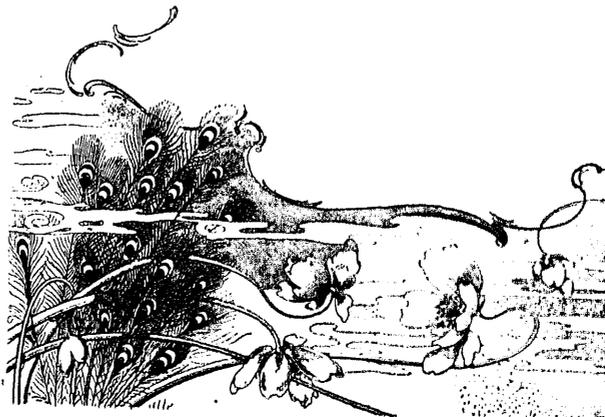
La prensa bizkaina, cuya actitud indecisa irrita, pues no hace sino en letras enormes más que soliviantar la opinión predisponiéndola al fracaso, juzga el proyecto como cosa muerta.

Si ello es así, no seremos nosotros los que pretendamos resucitarlo, y no por falta de ganas sino por carencia de medios. Pero juzgamos, que si al estado á que se ha consentido que lleguen las cosas, la Exposición en Bilbao fracasara, habrá forzosamente que acusar de cobardía á dos clases de la población, únicas que contra viento y marea y á pesar de lo que los socialistas piensen, pueden y deben hacer prevalecer su criterio, que es tanto como sostener su dignidad.

Y estas dos clases que nosotros invocamos, son, el pueblo pura y esencialmente basko y el elemento capitalista que si no por amor estime á Bilbao, siquiera por gratitud.

Con la unión de esas dos clases, la idea hermosa pasará de esperanza á realidad, y con su realización se habrá dado rudo golpe á esa falange de ignorantes y fanáticos, cuya expulsión del país euskaro se impone como primera medida de tranquilidad é higiene social.

Y no es esto decir que seamos refractarios á las ideas de progreso bien entendidas, es que no queremos roce con inmorales é intransigentes.





Eso ya lo sabíamos

El cronista de un semanario conservador que se publica en Bilbao, que es, según indica otro colega, uno de esos improvisados aristócratas que por nada ni por nadie se desprende del monóculo y el bastón de fantasía, ha querido dar muestra de su penetración y agudeza y lo que ha conseguido es ponerse en más espantoso ridículo.

El aristócrata de ocasión, ha realizado una gira por Bizkaya y se ha convencido de una manera que no deja lugar á dudas, de que la opinión bizkaína es francamente hostil á los ideales monárquicos.

Decidido el cronista á realizar descubrimientos, sin darse cuenta de que se trata de cosas y hechos que de puro sabidos ya nadie de ellos se ocupa, agrega que todos los diputados y senadores bizkaínos son monárquicos furibundos, lo cual no cuadrará muy bien que se diga con tal sentir y pensar de los ciudadanos que al parecer representan.

Si el caso fuera nuevo, si se tratara de una revelación original, ese conservador del monóculo merecería no sólo la atención, sino la gratitud de los habitantes de Bizkaya, pues gracias á sus investigaciones sabrían á qué atenerse.

Pero que un conservador apesar de tenerse por aristócrata y usar bastón de fantasía, venga á decirnos lo que ya sabemos y reavivar cosas que él debiera ser uno de los más interesados en callar, eso sobre ser ridículo resulta de tan mal gusto, que sólo puede concebirlo el magin de un señor... conservador, y no de buenas costumbres.

Es cierto que casi la generalidad de los diputados y senadores, no sólo bizkaínos, sino de todo el país baskongado son monárquicos, más de conveniencia que de convicción, pero no es menos cierto también el que esos señores solo representan la opinión de sus familias, la de un grupo de amigos agradecidos de estómago y la de otros elementos indiferentes y bullangueros que siempre serán exóticos en el país basko, que si hoy los soporta no es sino por la fuerza ó por una complacencia que ya se va acabando.

Las rapacidades y malas artes de los monárquicos y de otros que sin serlo son tan perjudiciales como ellos, hace tiempo que tienen alejada la verdadera representación de la conciencia baska de los cuerpos legislativos, alejamiento que les sirve para, á espaldas de un pueblo, cometer toda suerte de infamias, tropelías ó indignidades.

Y el pueblo, que por la fuerza se vé sometido al capricho y la piratería política, que se dá perfecta cuenta de su hoy triste situación, no puede por menos que irse distanciando cada vez más de quien lo oprime, y reconcentrándose allá en su tranquila aldea, en el sencillo caserío; dar rienda suelta á su verdadero senti-

miento que nunca podrá ser monárquico y menos conservador, pues su espíritu fué modelado en crisoles más puros y se desarrolló en un ambiente de más franca libertad y más estricta justicia.

El pueblo genuinamente basko, ese pueblo amante de su país y celoso admirador y guardador de su historia y tradiciones, jamás podrá convivir con quienes hicieron luctuosa la fecha de "21 de Julio" y cada día laboran con más tesón para arrebatarle la insignificante autonomía que le resta.

Pretender que un buen bizkaino viva tranquilo y satisfecho en el ambiente que se mueven los hombres que constituyen la "Piña", eso sobre resultar un sarcasmo, es de todo punto un imposible, á no ser que la verdadera conciencia y sentimientos baskos sufran una enérgica y completa transformación.

Siga el conservador aristócrata de monóculo y bastón de fantasía realizando excursiones por Bizkaya, y al cabo de ellas se convencerá de que el país basko es cosa perdida para las instituciones que ellos apoyan y de un valor negativo para los hombres que como él piensan.

JUAN DE EGIA.

MENDIKO SEMIA

Zorionez bizi da
jaioa mendian,
pake dontsuan eta
Jauuaren grazian:
pozez arkititzen da
norbere tokian,
lana egiñaz bere
denhora guzian.

Choriak maite duen
bezela kabia,
dalako bertan jaio
ta egan ikasia;
menditarrak ala du
maitetzen mendia,
anchen bertan dalako
jaio ta asia.

¡Iñoz etortzen bada
menditik errira,
nai-eza sartzen zaio
biotzen erdira!
bañan echol aldera
ematian jira,
ariñ ariñ joaten da
kantari mendira.

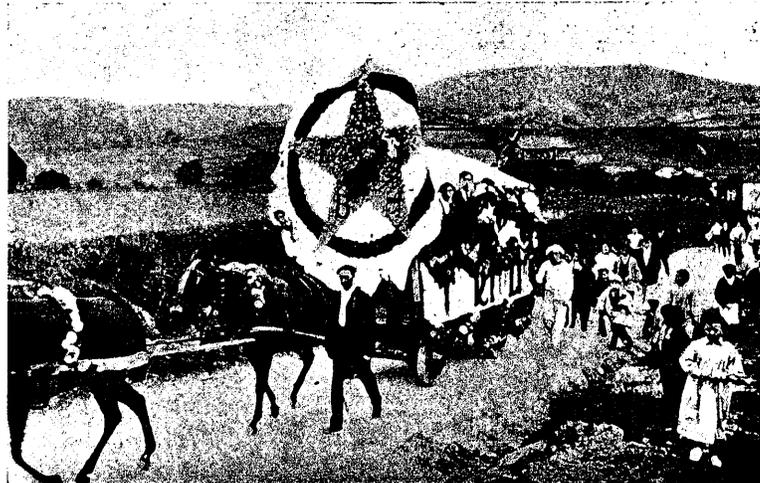
JOSÉ ARTOLA

SONDIKA

En el pueblecito de Sondika (Bizkaya), se celebró últimamente una animada romería en la que hubo un desfile de vistosas carrozas, adornadas con gusto artístico, dando á la fiesta un aspecto ameno y delicado.

Una de las que se destacó por su elegancia, fué la presentada por la popular sociedad recreativa de Bilbao «El Buen Humor» que reproduce el grabado.

Celebramos estas innovaciones que acusan una evolución de cultura en nuestras fiestas, que contribuirán á desterrar el asqueroso *agarrao* y los pñaos de manubrio.





ECOS DE BASKONIA

POT-POURRI SOBRE AIRES BASKOS

(FRAGMENTO)

Eduardo Mocoora.

Andante.

Piano. *p*

Nere Andrea.

p

cresc.

p

Moderato. Mañubel ta Praisku

mf *dim.* *p*



Musical notation system 1, featuring a treble and bass staff with various notes and rests.

Musical notation system 2, featuring a treble and bass staff with various notes and rests.

Musical notation system 3, featuring a treble and bass staff. Includes the text "Marcial." and "Asto Kontuak" above the staff. Dynamic markings include *f* and *ff*.

Musical notation system 4, featuring a treble and bass staff. Includes dynamic markings *f*, *ff*, and *p*. A "Ped." marking is present at the end of the system.

Musical notation system 5, featuring a treble and bass staff. Includes "Ped." markings and asterisks (*) below the bass staff.

Musical notation system 6, featuring a treble and bass staff. Includes dynamic markings *p* and *rall.*. "Ped." markings and asterisks (*) are present below the bass staff.



EL SPORT BASKO



Son esos cinco buenos mozos que figuran en el presente grabado, los más notables jugadores de pala que hoy pisan las canchas pelotísticas.

Su labor es por regla general siempre excelente, y en Bilbao sobre todo, no hay combinación posible, si por lo menos un par de ellos no figuran en el cartel.

El más viejo es "Chiquito de Abando" que apesar de los años, sigue siendo el pelotari formidable de otras épocas y el más joven "Begoñes" cuyos continuados triunfos le colocaron en primera fila.

De Altube, Perca é Iraurqui, solo diremos que son dignos compañeros de los citados.



Un periódico holandés publica con gran regocijo la sensacional noticia de que su reina es indudablemente el mejor diente en cuanto á comer se refiere, de todas las casas reales europeas.

A renglón seguido cita el colega de la patria del queso de bola lo que come Doña Guillermina, y que yo no repito para no abrir el apetito de los lectores.

Un dato para dar idea de lo que esa señora engulle, es que hace seis comidas diarias y todas ellas tan abundantes que bastaría una para dejar satisfecho á un changador.

Pero á mi esto no me asusta y apuesto á los holandeses con la seguridad de ganarles que su reina queda convertida en insignificante *poroto*, si se la compara con otro rey que yo conozco de vista y referencias.

Este, puede decirse que no hace más que una sola

comida al día, pero ésta, dura desde que se levanta hasta que se acuesta y aún dicen que está débil.

Que esto lo hiciera cualquier otro ciudadano, no tendría nada de particular, pues se atracaría con el producto de su trabajo, pero que un rey sea tan tra-gón, más que regocijo debe producir ira al pobre país que tenga la desgracia de soportarlo.

**

«José María Donosty», ese exquisito escritor donostiarra que tantas lindezas sabe decir, ha publicado últimamente un artículo respecto á las estatuas colocadas en San Sebastián, que á decir verdad más que convencerme me ha conmovido.

El joven «Donosty» habla en su escrito de una manera tan tierna del «verde césped» y del «sauced melancólico», que yo no he podido por menos de verter lágrimas que en este histórico momento no sabría decir si de emoción ó risa.

Que un hombre joven, culto y atildado haga calorosa defensa de las Bellas Artes, está muy bien, pero que nos hable de «sauces melancólicos» y de «céspedes mullidos que en declivios la circuyen», de «laureles, magnolias, y sauces la rodean, geráneos florecen propincuos y una linfa sedosa, verde varonés transparente, forma poéticos meandros asombrados (¿de qué?) sobre un álveo de líquenes», y otras exquisiteces por el estilo, á eso, joven, no tiene usted derecho, y perdone la franqueza con que se lo digo.

Que usted sea partidario de todas esas exquisiteces modernistas, no me parece mal si es que las espeta á su novia ó en el seno de la familia; pero publicarlas para amargar la existencia de los demás, eso, ¡se lo pido de rodillas glauco «Donosty»!, no lo haga aun cuando para ello tenga que dejar de escribir, lo cual sería una desgracia para la cultura gipuzkoana y para los que en estas lejanas tierras leemos sus cosas con gusto, pero cuando están escritas en «cris-tiano».

**

Pertenecer al partido socialista, en determinados puntos del globo terráqueo, es algo así como declararse uno mismo tonto de capirote.

Una de las máximas de ese partido que pomposamente se titula redentor del proletario, es la de que todos sus afiliados contribuyan semanal ó mensualmente con una cantidad, la cual ingresa en la caja de la Asociación y todos esos fondos según parece que determinan los estatutos, deben servir para auxilio del asociado, en momentos que lo necesite.

Pero resulta que á veces el *compañero* cajero, cuyo amor por los ideales redentores no es obstáculo para que le guste la «plata», no se muestra muy conforme con los estatutos y esas cuotas que á costa de sacrificios y privaciones ha ingresado el rebaño, desaparecen bonitamente, bien sea simulando un robo ó un «lamentable incendio».

Esto del fuego purificador, procedimiento nuevo para apoderarse de lo ajeno, ha sido puesto en práctica por un «entusiasta compañero» de Bilbao, según indica un semanario de dicha capital, pero al hombre no le ha dado el resultado apetecido.

Al enterarse que los billetes se habían... quemado, los «hombres conscientes, luchadores por las reivindicaciones sociales», dieron cuenta á la autoridad y el cajero fué á dar con sus huesos á la cárcel.

Esto es lo menos que se puede hacer con un ladrón, pero á mi se me ocurre preguntar á esos «compañeros» socialistas: ¿No habíamos quedado en que la propiedad era un robo? Sí, pero ese principio filosófico está muy bien para preconizado en un mitin solamente.

BERRITZU.



CONSTANTINO EN BRAGADO



Banquete campestre en la estancia del senador Sr. Quiroga

En Bragado, en ese pueblo que por hallarse tan íntimamente ligado á la personalidad del gran tenor basko Flerencio Constantino, aparece tan á menudo en estas columnas, se celebró días pasados un acto, que si dijéramos que había revestido los honores de acontecimiento, no pecaríamos de exagerados.

Se verificó en el mencionado pueblo un concierto á beneficio del hospital, en el cual tomó parte Constantino, acompañado de otros prestigiosos elementos artísticos.

Las múltiples simpatías de que goza nuestro compatriota en Bragado, se han manifestado en esta ocasión en forma más ostensible que nunca y en el homenaje de cariño que á Constantino se le rindiera, tomó parte el pueblo en masa, que en el celebrado tenor ve, no ya al artista eminente, sino á uno de sus más decididos protectores.

El recibimiento que á Constantino se le hizo en Bragado fué, por lo entusiasta y solemne, uno de los actos de mayor importancia, ó quizá el más importante, de cuantos se han realizado en dicha población.

Tan enorme era la concurrencia que acudió á recibirlo y de tal forma se disputaban saludar al exquisito cantante, que hubo de intervenir la policía en la estación para evitar algún desagradable incidente provocado por el entusiasmo.

El tenor Constantino, al que acompañaban algunos amigos de la capital, fué recibido por la comisión al efecto nombrada y en automóvil se trasladó al chalet de don Juan B. Ibarra, que galantemente lo puso á disposición de aquél.

El público aclamó en forma delirante á Constantino y la música cooperó á que la recepción fuera más interesante.

El concierto, como ya se esperaba, resultó un acto imponente por el número de personas que á él acudieron,

y brillante sobre toda ponderación por la labor realizada por Constantino.

Este, cuyas facultades son cada día más admirables cantó, como él solo sabe hacerlo, diferentes partituras, escuchando ovaciones y vitores de aquella multitud que le idolatra.

Muy bien estuvo la soprano Desana y admirable el maestro Padovani.

El producto líquido de tan brillante acto, cuyo recuerdo no se borrará en Bragado, asciende á unos 6.000 pesos próximamente.

Y si como resultado material la función de Bragado dejará recuerdo, como acto artístico cuantos tuvieron la dicha de acudir, es difícil que lo olviden. Constantino supo, con su voz deliciosa, única en su género, dejar impresión tan agradable, que jamás podrá olvidarse el acto de hermosa caridad.

El tenor Constantino, además de costear los gastos originados por los artistas que le acompañaron en el concierto, regaló determinadas cantidades á las bandas de música, algunas instituciones y socorrió á los presos y á numerosos pobres.

El Sr. Constantino y amigos que le acompañaron traen también gratos recuerdos de la espléndida hospitalidad que les brindó el Sr. Juan B. Ibarra en su magnífica «Villa Martha», instalada con un confort que revela el delicado gusto de sus dueños.

Al día siguiente del concierto se realizó lo que pudiéramos llamar homenaje popular, acto que consistió en un banquete campestre, y del número de asistentes podrá formarse el lector idea por la vista parcial que publicamos.

La comida se efectuó en el establecimiento del señor Quiroga «La Hormiga», y fué una fiesta de hermosura y fraternidad insuperables. Bragado, pues, ha sabido corresponder dignamente al afecto que le profesó Constantino.



NABARRA PINTORESCA

HUICILEIZA

Seguí la empinada carretera que trepa por la falda del monte y parece terminar en la honda barrancada.

Las nubes de color de plomo rodaban sin cesar y por la estrecha garganta rugía el viento á cuyo paso temblaban las hayas.

Aquel viento olía á heno y los pulmones se abrían para recibirle, que el olor del heno es al cuerpo lo que el olor del incienso es al alma.

El incienso y el heno despiertan en nosotros con su aroma sentimientos religiosos.

Las nubes estaban altas y de una de ellas, muy grande y muy parda, manó un polvillo acuoso parecido al que se forma cerca de las grandes cataratas. Las gotas caían deshechas en átomos y los átomos jugaban perezosamente en el aire antes de refrescar la frente del caminante.

Seguí caminando por rincones encantadores cuyo suelo estaba cubierto por un tapiz de esmeralda; el verde color era brillantado por aquella finísima lluvia.

A los lados del camino los fresnos parecían candelabros apagados y sus rectas ramas paralelas se movían perezosamente al soplo del viento produciendo un rumor fresco.

En el monte todo brillaba, la peña negra, los musgosos y retorcidos troncos de las hayas, los henales, los tejados de las bordas y los rubios lomos de las limpias vacas que pacían inmóviles.

A medida que ascendía, la lluvia era más intensa, ya no bailaban los átomos en el aire, ahora caían gotas que producían una canción sorda, misteriosa, uniforme, algo así como un canto llano cuyas notas me parecían más intensas á cada paso que yo daba.

Ordinariamente la gente se preserva de la lluvia. La costumbre ha llegado á ser ley, en cuanto llueve nos ponemos impermeables, nos cubrimos con paraguas y sin embargo, es bella la lluvia, es agradable su caricia, es buena su frescura.

Subí un poco más. Ya me encontraba al lado de las altas cumbres.

El agua caía con más fuerza y las múltiples notas que arracaban de todas partes las gruesas gotas se habían hecho más fuertes, más sonoras. Parecía aquel camino un pentágono colosal por el cual yo trepaba sintiendo lentamente todos los sonidos de la escala musical, arrancados á aquella bravía naturaleza por invisibles manos que parecían hacer vibrar las cuerdas luminosas de un salterio.

Frente á mí apareció un pueblo: más que pueblo parecía un palacio, una gran posesión en la que un venerable anciano contara, viviendo plácidamente, las horas de su vida al lado de hermosa dama, retoño del viejo noble.

Cuando en alta mar se cruzan las siluetas de dos embarcaciones, los marinos se saludan con hurras de alegría y miran al barco que pasa á la vista; cuando un trovador pasa junto al palacio donde habita una hermosa dama, arranca de su cítara una música suave y dá á los aires una canción...

Yo, al pasar junto al callado pueblecito, posé la vista sobre las ventanas de una gran casa solariega, y como marino que iza su pabellón al paso del buque amigo, y como bardo que temple su laud al divisar las tapias del jardín donde reina una hermosa dama, descubrí mi cabeza y dediqué un recuerdo á mis amigos y callada canción á una Musa de ojos azules y seductora sonrisa, bella como la Ninfa de aquellos bosques.

Y seguí subiendo lentamente por entre el bosque negro y oloroso, y las hayas y los robles dejaban caer sobre mí el agua que resbala por sus retorcidas ramas, y mis piés manchaban el agua pura de las fuentes, y mis oídos se regalaban con el bramido del viento.

Llegué á la cumbre á la atalaya de la sierra, y cuando puse el pié en el punto más alto de aquella cordillera me sentí grande porque estaba sobre el bosque...

Y las nubes coronaron mi frente.

G.



El Dr. Pedro P. Belderrain



Si la figura del Dr. Pedro P. Belderrain no fuera en el país argentino tan conocida, la triste ocasión que su muerte nos ofrece para dedicarle estas líneas, la aprovecharíamos nosotros muy gustosos para hacer la apología de quien, merced á sus propios merecimientos, llegó á conquistarse un prestigio y una reputación tan sólida, que por todos fué reconocida y acatada.

Nació el Dr. Belderrain en Junio de 1851, y poco después de haberse graduado en Derecho, comenzó su activísima actuación, que de manera tan brillante había de ser coronada.

En épocas de intensa vida cívica, y militando en el partido liberal, fué cuando la personalidad del extinto adquirió mayor relieve, y donde su preponderancia llegó á ser indiscutible sobre todo, fué especialmente en Dolores, donde desempeñó los más altos y honorables puestos.

Fué intendente municipal, presidente del Consejo Escolar, juez de paz y comandante militar, y de su gestión en esos cargos dejó recuerdos tan gratos que perdurarán mucho tiempo.

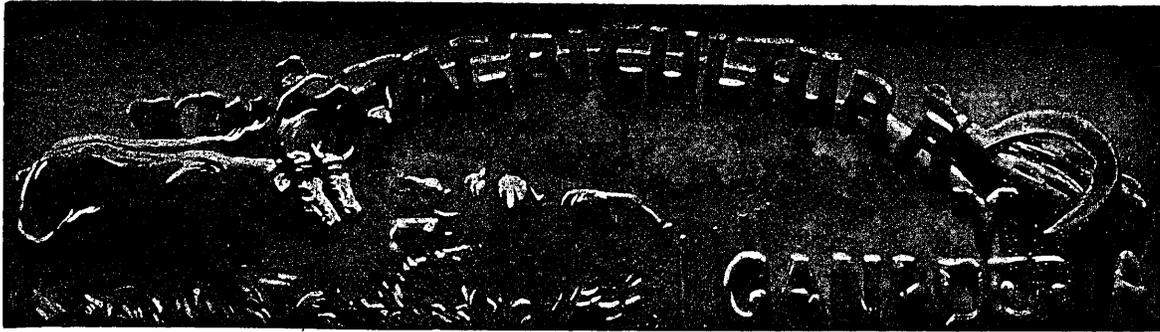
La rectitud de sus procederes le granjearon, aun en los años de mayor encarnizamiento partidista, la consideración de amigos y adversarios y por ello actuó siempre como en un plano superior para retirarse á su hogar con los años rodeado del respeto de todos.

Debido á tan excelentes cualidades y á su talento, llegó más tarde á ocupar la presidencia de la Cámara de la provincia durante la gobernación del Dr. Udaondo, siendo después elegido diputado nacional.

Su muerte ocurrida en Buenos Aires Aires, ha causado hondo pesar, pero donde el sentimiento se ha manifestado más intenso ha sido en Dolores, población que, como hemos dicho, recibió del extinto tan señalados beneficios.

Su entierro evidenció las múltiples simpatías que el finado gozaba, pues resultó por lo concurrido un acto imponente.

LA BASKONIA que en el Dr. Belderrain vió siempre un digno descendiente de euskalduna, toma directa participación en el sentimiento que su muerte ha producido, y á la respetable familia del finado, entre la que se cuenta también la de nuestro estimado amigo el Dr. Daniel Lizarralde, envía la expresión de su sincero pésame por la sensible desgracia que le aflige.



Bicho moro

¿Cuáles son los factores que indican las invasiones de bicho moro?

Para unos, la sequía reinante, ha sido la causa de la invasión de 1910, y sin embargo, hay un hecho que destruye esa argumentación, y es que en las islas del Delta Paranápлатense, todos los años existe el bicho moro y hace algunos daños en primavera; pues bien, en esos terrenos lo que menos escasea es el agua, ya que la tienen de repentes del río, lluvias y rocíos abundantes.

Para otros, á grandes invasiones de acridios langosta (tucuras), corresponde una invasión de este bicho. El argumento que es muy bonito y que supone una causa de equilibrio, deja algunos vacíos.

Sin entrar en otras consideraciones y cualesquiera que fueran las causas determinantes de las invasiones de bicho moro, el insecto está y debe destruirse, por medios directos siempre, y que son los siguientes:

Primero: *Por pulverización de líquidos*—Hechos á base de verdete de París, puesto en suspensión en agua en la proporción siguiente:

Verdete de París, 500 gramos
Agua, 200 litros

El verdete de París, llamado también de Schweinfurth, es una sal doble de arsenito y acetato de cobre que se vende en plaza y tiene una acción tóxica sobre el bicho moro cuando este ingiere hojas que han sido pulverizadas. La proporción de verdete en esa fórmula puede aún rebajarse, y sin embargo todavía tiene su buen grado de toxicidad. Según Lintner, los cultivos de papas, regados con este principio, no han revelado la presencia de arsenito de cobre en las cenizas, lo que significa decir que no hay absorción por las hojas.

Para aumentar la adherencia de este verdete, conviene agregar á la fórmula antes indicada una lechada de cal. Así que se transforma en ésta:

Verdete de París 500 gramos
Lechada de cal al 10% 800 gramos
Agua 200 litros

La lechada de cal hidrata el acetato de cobre y hace menos insoluble el verdete de París, con lo que se evita la acción tóxica de la pulverización, por cuanto se fija en la planta.

Segundo: Las pulverizaciones á base de *verde de Scheele* que es una sal simple—arsenito de cobre que es menos pesada que el verdete de París y que se mantiene por consiguiente más tiempo en suspensión en el agua.

La cantidad de *verde de Scheele*, á emplearse, es la misma que la de verdete de París.

Estas pulverizaciones se harán con cuidado, cuando el rocío se ha levantado; ó muy temprano, en el caso de que no hubiere rocío, por haber sido noche nublada.

Se debe emplear desde 3 á 4 hectólitros de líquido á pulverizar por hectárea de cultivo atacado por el bicho moro y aumentar la cantidad si las líneas de plantas estuvieran muy juntas.

El horticultor, pues, recurrirá á estos medios cuando tuviere el insecto en sus cultivos ó tema la invasión cuando el bicho moro está haciendo daño en cultivos vecinos.

Usará para hacer pulverizaciones los aparatos llamados pulverizadores, como el de Vermonel, el Besnard, etcétera.

Tercero: *Métodos á seco*—Se podrá emplear el verdete de París ó de Scheele directamente y en polvo,

sobre los cultivos atacados valiéndose de los aparatos llamados *azufradores*.

Aconsejase siempre para facilitar la difusión de estos arsenitos, su mejor distribución y la mayor adherencia del polvo sobre las hojas, mezclar el verdete con yeso, cal apagada en polvo ó harina ordinaria en la proporción siguiente:

(a) verdete de París	1 kilo
cal ó yeso	100 kilos
(b) verdete de París	1 kilo
harina ordinaria	80 kilos

PRECAUCIONES

Cuando ya se hayan pulverizado líquidos á base de *verdets* ó se empleen los métodos á seco, debe recomendarse que el operador se lave bien después del trabajo; que no caiga remedio en las manos y cara del operador durante la operación; si se usa el método á seco, emplear azufradores de pico largo, de manera que el obrero no esté en una nube del polvo empleado; no trabajar en día de viento.

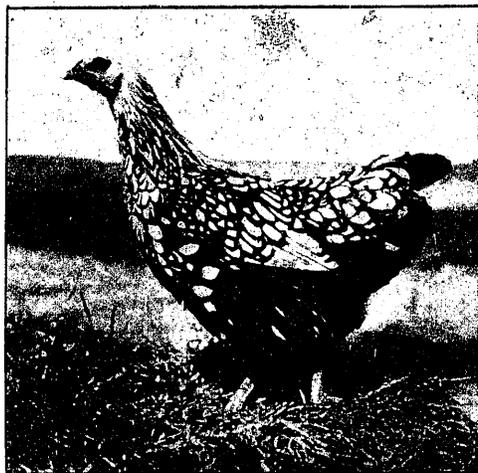
Tener presente que el método á seco se usará en las horas de la mañana en que hay rocío, para facilitar la adherencia del polvo.

Ahora bien: lo que es más importante cuando se han tratado los cultivos hortícolas con verdets, ya para prevenir en parte si hubiere bicho moro alrededor del huerto, chacra, etc., ó para destruir el insecto si hubiere atacado, consiste en la necesidad de lavar bien las verduras tratadas por estos métodos y no olvidarlo, pues de lo contrario producen envenenamientos al ingerir las verduras.

De ahí que débese aconsejar primeramente á los horticultores que empiecen por tener buenas piletas de lavado de verdura, y mandar al mercado en buenas condiciones: tomates, ajíes, berenjenas, acelgas, espinacas, etcétera.

En cuanto á la papa, no hay para qué hacer este lavado desde que la pulverización no alcanza al tubérculo.

AVICULTURA



Gallina de raza penedora.



El cultivo de maíz en el Norte de Guatemala

Necesitamos una tierra altamente ventilada para que se desarrolle satisfactoriamente el maíz. Si nuestro cultivo fué milpa de fuego y la roza se quemó bien, entonces estamos dispensados de todo trabajo de azadón y únicamente con machete aclaramos entre los surcos cortando las malas yerbas. En todo otro cultivo tropical es la regla de escoger un periodo seco para que en la limpia se muera todo el monte pequeño, pero con el maíz, es lo contrario: él quiere para el tiempo de su crecimiento lloviznas, habiéndose de evitar toda labranza honda, cuando sobreviene una sequedad algo duradera. Por esta razón, la grama que quiere para su destrucción un trabajo más formal, es el enemigo más grande para el maíz, porque cuando uno no la pique continuamente y sólo de una manera superficial, ella forma una capa dura, tapando completamente los poros de la tierra. En el grado que se vayan destruyendo los montes vírgenes, se pondrá tirante la cuestión de leyes sobre una rotación adecuada para cosechas tropicales. El indio de la Alta Verapaz aún no se inquieta por tales problemas, sino que engorda su ganado en los rastros del maíz por más que endurezca el terreno por tal costumbre. Con un descanso de cinco años siempre crecen otra vez arbustos y árboles que mejoran la tierra, pero el lector puede sacar su cálculo, en cuanto terreno está destinado para el uso de nuestros colonos.

Hay quien recomienda el calzar el maíz en aquella limpia que precede al período de la florescencia. Yo me he fijado, que más bien hace mal, porque á menudo con este trabajo se pone la mata amarillenta. Con toda la planta que forma raíces ramificadas un cambio en la altura de su base debe perjudicar la circulación de la sabia, y por tal motivo, el trabajo de amontonar nueva tierra á su pie solamente está justificado, cuando hay temor de que los vientos hagan perjuicio, ó cuando se labra con un cultivador, que al no calzar el maíz, dejaría el tronco del mismo sumamente expuesto al sol.

De vez en cuando se ve la costumbre de cortar la mata del maíz encima de la mazorca tan pronto como se ha secado la flor, para usar la punta para forraje, pero es mucho mejor tener un campo especial para este ramo de utilización, porque con el método citado las aves hallan un asiento muy cómodo en el campo de maíz y no dejarán de perjudicar la cosecha. No ha de perderse de vista también que en el periodo de sazón

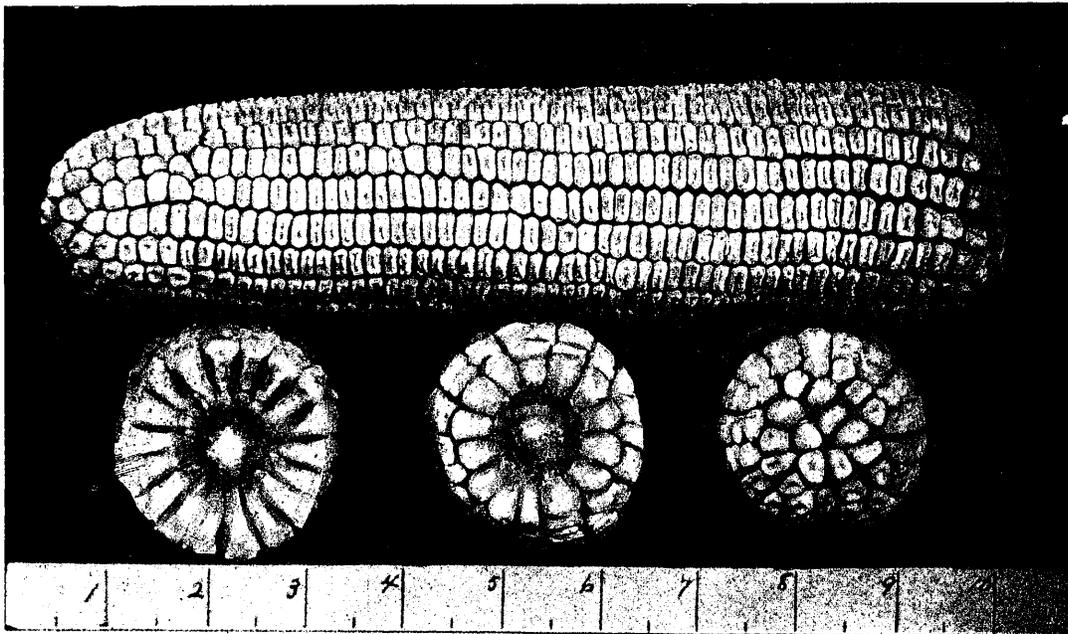
narse el maíz, todas las fuerzas vitales almacenadas en las hojas se van á concentrar en el fruto, y este último disminuye en peso y calidad, cuando se ha mutilado la planta. Siempre es difícil servir á dos cosas á un mismo tiempo: fuerzas repartidas nunca dan producto como aquel que se logra atendiendo intensamente. Basado en esta regla, yo aconsejo el dejar sólo una mazorca en cada mata de maíz y quitar todas las demás, por lo menos cuando uno quiere criar una semilla escogida.

Si el tiempo lo permite, cosechamos maíz con luna menguante, para prevenir que entren los gorgojos en el fruto. Por más que la ciencia niegue la influencia de la luna, la práctica me ha enseñado lo contrario. Desde años, mi único "sport" ha sido el de apuntar en mi diario minuciosamente todos los trabajos que emprendo, y con estos datos á mano aseguro al benévolo lector, que en término medio la plaga del gorgojo se atrasa hasta dos meses, si uno ha recogido la cosecha obedeciendo la costumbre citada. Otro medio para reducir esta pérdida cada año es el de alternar el lugar donde se almacena el maíz, humearlo con azufre, ó si el maíz ya está desgranado, exponerlo al sol en un patio y limpiarlo después con un ventilador fuerte.

En la cosecha, siendo de tierra fría ó templada, dejamos al maíz todas sus tusas y lo secamos por medio de humo y del calor directo que sale de los fuegos que se encienden en las trojas. Quien tiene secadores, en treintaseis horas logra un trabajo, para el cual de otra manera se necesita unos ocho días, ocupando mucha leña y estando en el continuo peligro de quemar su rancho y su cosecha. En clima caliente y más seco he visto que los habitantes primero doblan el tronco del maíz, dejando la mazorca con la punta para abajo y secan su cosecha al puro sol para recogerla cuando ya ha exhalado toda humedad.

Para desgranar el maíz, las fincas de aquí usan las maquinas que para tal uso fabrican los señores Farquhar de New York y Squier de Buffalo, las cuales son movidas á mano.

Para el alimento del ganado se tritura el maíz con toda su mazorca; pues este grano es de nutrición tan alta que la ración diaria puede ser pequeña, pero siempre faltaría lo que se llama "forraje para llenar" en la mezcla del grano con su mazorca triturada la última está en el lugar de la paja corta, que tan á menudo se usa en los establos en compañía de otras sustancias.



Mazorcas típicas de las variedades blancas de maíz dent. producido en la Estación Experimental de Agricultura de Manhattan, Kansas, E. U. A.



Para nuestro colono tal vez no hay hora más sosegada que aquella, cuando en la entrada de la noche toda la familia está sentada alrededor del fuego abierto, desgranando los hombres y haciendo tortillas las mujeres. Ahora, se cuentan todos los acontecimientos del día, entre los cuales el estado de las milpas tal vez es el tema principal.

Cada uno ve el horizonte como lo tiene en sus ojos, y en el grado como se ensanche el círculo de nuevas empresas, se amplían también las ideas. Pero la agricultura es uno de esos oficios en los cuales solamente la disposición y su buena ejecución están a nuestro alcance—de allí á la recogida de los frutos queda un tiempo largo—una tempestad ú otro contratiempo hasta para echar al suelo la faena de meses enteros.

Para que uno esté siempre en su puesto, debe hallar su satisfacción en su trabajo y poseer la confianza que se expresa en las pocas palabras: "Danos nuestro pan cotidiano."

Para destruir los gusanos blancos

Para destruir los gusanos blancos que devastan, á veces, los plantíos, el procedimiento más sencillo y seguro es el de arrancar los gusanos uno á uno. Pero, si no queréis proceder así, recurrid al sulfuro de carbono. Inyectado en el suelo con ayuda de la pala, en dosis de 250 á 300 kilogramos, repartidos entre 40.000 agujeros por hectárea y á una profundidad de 15 centímetros, da muy buenos resultados.

Informaciones

La industria lechera

La industria lechera que en otros países es considerada por la capital importancia que tiene, á pesar de los capitales y esfuerzos privados que ya se han invertido y de las condiciones maravillosas de nuestro suelo y clima—dice su colega—retrocede, como lo demuestran irrefutablemente las estadísticas.

Por un lado el tambero puede, solo á fuerza de sacrificios sacar el producto de su chacra, pues los malos caminos imposibilitan la tracción económica y por otro lado los ferrocarriles sacrifican á esta industria con sus exorbitantes fletes, que alcanzan entre nosotros proporciones que no tienen precedentes en países regularmente gobernados.

La próxima cosecha

La dirección de estadística informa que el tiempo extraordinariamente favorable que reina desde principios del invierno ofrece tantas ventajas para los trabajos agrícolas, que no es nada arriesgado creer que habrá un aumento en la extensión sembrada con trigo, lino y avena.

Calculando este aumento, con mucha moderación, en 5 por ciento para el trigo, 2 por ciento para el lino y 12 y medio por ciento para la avena, y tomando como base los mismos rendimientos de la buena cosecha del año 1907 1908 tendríamos: trigo 6.565.000 hectáreas, 6 204.000 toneladas; lino 5.135.000 hectáreas, 1.220.000 toneladas; avena 900.000 hectáreas, 1.119.000 toneladas. Total de hectáreas 9.000.000, ó sea 8.543.000 toneladas.

La oveja karakul

Precedentes de Austria llegarán muy en breve las ovejas karakul, cuya aclimatación en el país se trata de realizar, y á cuyo efecto el jefe de la sección zootecnia del ministerio de Agricultura acaba de hacer un viaje á los campos del Sur para ver dónde existe un lugar propicio á la vida y multiplicación de esa oveja.

El jefe de la sección zootecnia se muestra reservado en cuanto á los sitios que le parecieron más convenientes; pero dentro de unos días y después de los consiguientes estudios que el caso demanda, lo dará á la publicidad.

El tasajo

La faena terminada en los saladeros del Río de la Plata y del Uruguay, sobre todo en Nobel, Dickson, Freitas y otros, ha sido importantísima.

Lo que prueba que la industria del tasajo no está en decadencia en el Río de la Plata, como generalmente se cree, pues como se ve por los informes obtenidos, se desarrolla en condiciones favorabilísimas.

Irrigación en Río Negro

Las obras de irrigación de Río Negro, iniciadas bajo los mas favorables auspicios, han tenido últimamente impulsos muy eficaces.

El ingeniero Sr. Salor ha salido con dirección á aquel territorio para estudiar detenidamente la legislación de las obras de irrigación, cuya comisión prosigue todos los trabajos necesarios.

La producción de cebollas y ajos

El ministerio de Agricultura gestiona la obtención de datos é informaciones referentes á la producción en España de cebollas y ajos, cuya importación total ascendió el año pasado, entre nosotros, á 3.037.878 kilogramos, por un valor de 151 895 pesos oro.

El cónsul argentino en Barcelona, cumpliendo con el encargo, ha enviado un interesante y minucioso estudio al director de estadística agrícola y economía rural de aquella repartición, Sr. Lahitte, comunicando que los campesinos españoles han plantado en 1910, 15.810 hectáreas con cebollas, que produjeron alrededor de 36.000.000 kilogramos, lo que da un promedio de 23.000 kilos por hectárea, y 13.887 hectáreas con ajos, que rindieron 6.834.920 kilogramos, representando un término medio de 5.000 kilos por hectárea.

El precio de venta de una tonelada de ajos en el lugar de su producción es de 200 pesetas, ó sean 91 pesos papel, y una de cebollas á 80 pesetas, equivalente á 36 pesos de la moneda argentina.

Como se ve, la estadística anterior, dados los precios mencionados, constituye un verdadero aliciente para nuestros hortelanos, que es de esperarse inicien para en breve una verdadera época de cultivo de esas hortalizas, de las cuales importamos todos los años cantidades de alguna consideración.

Valor de los campos

Se vendió en Cochicó el campo conocido por Cochicó, lindando con La Copelina, en la sección 24 del territorio de la Pampa, parte de los lotes 22 y 23 de la fracción B, dividido en 7 lotes de 2 500 hectáreas cada uno, con el siguiente resultado: parte correspondiente al lote 22 del plano catastral, desde pesos 8 á 9 la hectárea, y parte correspondiente al lote 23, desde pesos 8.50 á 15 la hectárea, ascendiendo el total de la venta á pesos 179.250, lo cual hace un promedio de pesos 10 24 la hectárea. Compradores, señora Clara Leloir de Demarchi, Josefina Leloir de Udaondo y señores Antonio y Alberto Leloir.

Producción de manteca

Unión Argentina.....	1.500 kil.
Martona.....	400 »
Cooperativa (Scandia).....	1.500 »
Progreso.....	2.250 »
Tandilera.....	500 »
Modelo.....	800 »
Molino Oeste.....	1.000 »
Gandarense.....	500 »
Victoria.....	500 »
La Central.....	200 »
Chivilcoy.....	300 »
Compañía Industrial de General Paz...	200 »
Vitel.....	200 »

Total.... 9.850 kilo

No se ha producido ninguna alteración en la decena en lo referente á la producción y precios.



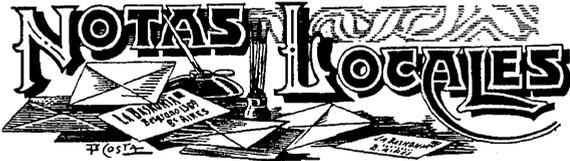
KONTUAK

Ikusten zuben guzti, a biar izaten zuben andre bat gau batian izarra begira zegoala, bere senarrak esan zion:

—Bildur-bildurrez naukazu Manuela.

—Zergatik bada.

—Gora begira orreubeste beta zaudenian izarren bat guztatuta noiz eskatuko ote diazun zai nago ta.



Bodas de plata.—El 10 del actual celebra sus bodas de plata nuestro viejo amigo D. Ignacio de Otazua, vecino de Chascomús.

Rememorando tal acontecimiento, ha acuñado, con destino á sus hijos, unas bonitas medallas con el escudo de su apellido de un lado y las fechas conmemorativas del otro.

Nuestros parabienes á los esposos Otazua.

Constantino en Córdoba.—Las noticias que nos llegan de Córdoba, referente á la actuación del eminente tenor enskalduna Florencio Constantino, en el teatro de dicha ciudad, no pueden ser más halagadoras.

Nuestro paisano, ha triunfado como siempre en toda línea, y el entusiasmo en el público es grande.

El mejor comentario que pudiéramos hacer de nuestro compatriota, lo encontramos en el siguiente telegrama, de *La Nación*, que con gusto reproducimos. Dicho telegrama dice así: «La compañía de ópera del Rivera Indarte, obtuvo gran éxito esta noche con «Tosca».

El teatro tuvo un tercer lleno con lo más granado de la sociedad.

El tenor Constantino fué aclamado y obligado al bis repetidas veces.»

Un estudio interesante.—Hemos recibido un interesante folleto, conteniendo la tesis presentada para optar al grado de doctor en Medicina Veterinaria, por el señor Javier Laurenz (hijo).

Trata el doctor Laurenz en su estudio, de los «Síntomas y diagnósticos de la tuberculosis bovina», con tal acierto y conocimiento de causa, que el folleto resulta una obra verdaderamente interesante, para cuantos se preocupan en cuestiones ganaderas.

Al felicitar al doctor Laurenz por su tesis, le hemos de agradecer su atención por el envío de un ejemplar.

La población de la capital.—Según los últimos informes, la población de esta capital ascendía el 31 de Julio próximo pasado á 1.331.404 habitantes. El 31 de Diciembre del año anterior era de 1.291.744 habitantes. De ambas cantidades resulta una diferencia de 22.419 habitantes á favor del presente.

Lucido trabajo.—Hemos recibido un folleto de 46 páginas referente al sonado juicio sobre interdicción de despojo, promovido por don Faustino Da Rosa contra la provincia de Buenos Aires, que contiene la demanda y sus comparendos.

El ilustrado jurisconsulto, doctor don Osvaldo Magnasco, patrocinando al actor, se ha concretado en su primer escrito á poner los puntos sobre las íes, pues establece escuetamente los hechos de la acción y funda su derecho en la ley y la jurisprudencia para desbordarse después en el comparendo de su parte con un maduro y extenso estudio del caso, en que una vez más pone de relieve su reconocido bagaje jurídico de erudición brillante y de criterio propio y reposado.

Reciba el distinguido letrado nuestra enhorabuena,

sintiendo sin embargo que haya accedido á una transacción sin esperar á que su labor se viera coronada en el fallo de la Suprema Corte, que indudablemente le hubiera sido favorable.

Sastrería Esturo.—Ha quedado instalada en la calle Salta 276 la sastrería de nuestro paisano D. José Esturo, antiguo conocido de nuestra colectividad, en la que cuenta con selecta clientela.

Enlaces.—En Ezeiza se verificó el enlace del señor Miguel Irurzun con la señorita de Errecalde.

Bendijo la unión el P. Laphitz.

—En Magdalena tendrá lugar estos días la ceremonia nupcial de la señorita Ignacia Olariaga con D. Antonio Garmendia.

En el citado punto se realizará el matrimonio de la señorita Sara Alberdi con D. Antonio Oyarbide.

Pasajeros.—Han llegado de Europa: S. A. Zabaleta y familia, D. Irigoyen y familia, Fermín Artucha, Félix Anchustegui, Gregorio Zubillaga, Gabino Ostolaza, Geneveva Onadibia, Ignacio Zabala, Juan y Anastasio Martiucorena, Juan Etcheverry, F. y Pedro Aguirre, María y E. Etchegaray, María Jaureguiberry, Guillermo Jaureguiberry, Bernardo Bidegain, Claudio Eraso, Estanislao Elisegui, José Salsamendi, Francisca Lekuona, Juan Lizarazu, Santiago, Paulina y P. Ascarateil, J. Gambide, Julián Urrutia, Luisa Echeberria, Juan Miguel Arrayttu, Miguel Eguizabal, Magdalena Balda, Modesto Zabala, Pedro Arregui, Paulino Eguna, F. Elisaga, Vicente Arósegui, C. Bergara, M. Anaya, J. Jaureguizar, Fulgencio Aguirre, María Jaureguiberry y familia, Santiago Barrera.

—Se han embarcado para el viejo mundo: J. A. Andriarena y familia, A. Bergara y S. Beitia.

Fallecimientos.—Han dejado de existir en esta ciudad: Avelino Santurtun, María Amelia de Gainza, Dominga Dastugue de Irizar, Francisco Artola, Juan Salaberri, Elvira F. de Beascochea, María J. Urchoegui, María C. de Irupe, Rosario Garay, Ana Jaureguiberry.

† **Alejandro de Arrieta.**—Acaba de rendir su último tributo este joven que apenas contaba treinta y cinco años de edad, hijo del laborioso y honrado gipuzkoano don Asensio de Arrieta.

Desde el hogar supo llevar incólume las modalidades de la raza: laboriosidad y prudencia, inteligencia é integridad. Era una potencia en el comercio, en la agricultura y la ganadería. A su lado se iban formando cuantos se destacaban por sus afanes laboriosos y procedían con seriedad.

Chascomús, que fué su cuna, le ha tributado en su entierro el más alto homenaje. Todo el pueblo lo ha llorado, acompañando á la familia en su justo dolor.

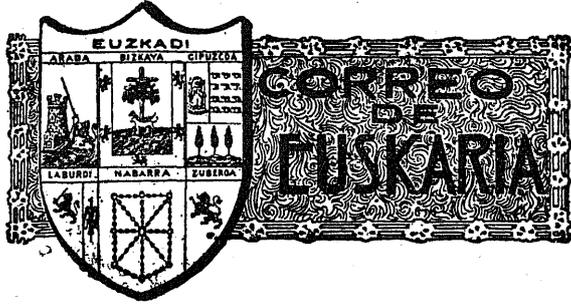
Hasta lo imposible se hizo para salvarle de las garras de la muerte. Eminencias médicas del país le asistieron, pero por desgracia fué impotente la ciencia.

Chascomús pierde uno de sus mejores hijos, en quien se cifraban muchas esperanzas por sus relevantes cualidades, que deberian servir de espejo para sus compatriotas.

Con el orgullo de la raza á que pertenecía el extinto, enviamos á sus deudos nuestra sincera expresión de condolencia.—I. DE O.



Sr. Alejandro de Arrieta



ALABA

LAS FIESTAS DE VITORIA.—Cuantas informaciones dedican los periódicos baskos á la región alabesa, puede decirse que casi en su integridad, tratan de las fiestas de la Blanca, fiestas que, como es sabido, se celebran con gran brillantez y entusiasmo en Vitoria.

A juzgar por esas informaciones, las fiestas del presente año, han resultado tan solemnes como de costumbre y en cuanto á animación han sobrepujado á las verificadas años anteriores.

Vitoria, durante el período de fiestas, ha sido el más poderoso centro de atracción del país basko, y á la bonita capital alabesa han acudido los forasteros por millares, motivo por el cual su aspecto ha sido superior á cuanto imaginarse pudiera.

Los festejos así religiosos como profanos, han sido tan numerosos como de buen efecto, y en todos ellos se ha observado una excelente organización.

Pero uno de los números que mayor entusiasmo provocara, fué indudablemente el confiado al laureado Orfeón Tolosano, cuya ida á Vitoria tan enorme expectación había causado.

Dicho Orfeón, cuya composición ya indicábamos en anteriores números, ha cumplido admirablemente el compromiso contraído y en Vitoria dejó un recuerdo tan grato, que mucho tardará en borrarse.

Cuantos conciertos dió la celebrada masa coral, fueron otros tantos triunfos de buena ley.

El público, que en todas las audiciones llenaba el teatro donde éstas se verificaron, premió á los cantantes tolosanos, con estruendosas y merecidas ovaciones.

También se celebraron algunos notables partidos de pelota en los que rivalizaron jugadores afamadísimos.

En gran número acudió el público al frontón, lo que demuestra que la afición por sport tan genuinamente basko, no ha decaído lo más mínimo.

Las carreras de bicicletas, también fué otro número interesante, triunfando el corredor bilbaino Vicente Blanco, campeón basko-nabarro.

Se verificó también otra carrera infantil, que resultó igualmente interesantísima.

En los paseos públicos, y especialmente en la elegante y deliciosa Florida, la concurrencia fué en todo momento numerosísima.

Los conciertos musicales, verificados en gran número, satisficieron en alto grado.

También el Orfeón Tolosano dió en la Florida un admirable concierto, cantando cinco obras de manera admirable.

En resumen, las fiestas de Vitoria, han sido todo lo excelentes que era de esperar, no obstante los obstáculos que al principio se oponían para verificar algunos de sus más principales números.

EN PIPAON.—Este pequeño pueblo de Alaba está sufriendo los tristes efectos de una espantosa tormenta.

Llovió torrencialmente y la granizada duró más de media hora.

Las descargas eléctricas eran incesantes y fuertísimas. En pocos momentos los campos quedaron arrasados.

Se ha perdido más de dos terceras partes de la cosecha de trigo. Los pobres labradores trabajan sin descanso para ver si pueden recoger siquiera la paja necesaria para alimentar el ganado.

EL FERROCARRIL BASCO-NABARRO.—Dicen de Vitoria, que merced á las acertadas y eficaces gestiones realizadas por el señor Salinas de Leniz, han comenzado ya las obras de prolongación, de la línea del ferrocarril anglobasko-nabarro.

Dicha reanudación de obras ha producido general satisfacción en el vecindario, sobre todo en la clase obrera, pues en ellas serán necesarios numerosos brazos.

LA CUESTIÓN DE LAS AGUAS.—Para evitar que el asunto de la traída de aguas á Vitoria, origine mayores quebrantos, parece ser que el gobernador ha propuesto nueva fórmula de arreglo á la Compañía concesionaria de dichas obras.

Esta cuestión de las aguas tiene ya cansada á la opinión vitoriana y todos desean termine cuanto antes.

GIPUZKOA

EL PINTOR SOROLLA.—En San Sebastián, se encuentra desde mediados del verano, el célebre pintor señor Sorolla.

Su permanencia en Gipuzkoa será larga, pues el citado artista parece ser que se dispone á estudiar definitivamente dicha provincia, bajo sus aspectos campestre, artístico y arqueológico.

Dicho estudio se dirá que obedece á un importante encargo que oportunamente le hicieran.

Las poblaciones gipuzkoanas que Sorolla desea principalmente conocer, son: Villafranca, Segura, Oñate, Bergara y Mondragón y se considera como seguro el que realice una ascensión á la legendaria sierra del Aizgorri.

Este estudio del ilustre artista, ha provocado gran expectación en toda la provincia, y con interés se espera saber su resultado.

DE EIBAR.—Los 600 obreros dependientes de la importante fábrica de armas de los señores Orbea, injuriados desde *El Liberal*, de Bilbao, por un individuo apellidado Urréjola, han resuelto llevar á éste á los tribunales para que responda de cuantas inculpaciones le dirigiera.

El juicio de conciliación que ya ha debido celebrarse en Eibar, es esperado con expectación por el vecindario, pues el asunto había conseguido interesar á la opinión eibarresa.

Después del mencionado juicio, los injuriados entablarán la querrela correspondiente en Bilbao.

ANDOAIN.—Informan de esta pintoresca villa, que con gran animación y un tiempo admirable se celebraron las tradicionales fiestas de San Esteban.

Con tal motivo se celebraron distintas romerías, en las que el tamboril fué la parte esencial de ellas, con gran regocijo de los romeros, que por cierto acudieron en número crecidísimo.

LOS PESCADORES BASKOS EN GIJÓN.—Los diarios donostiarras últimamente recibidos, se ocupan de la fiesta agradable y solemne al propio tiempo, que los pescadores baskos residentes en Gijón, celebraron el día de San Ignacio.

Después de los actos religiosos á que asistieron los entusiastas pescadores y á cuyo final entonaron la marcha de San Ignacio, disemináronse por la población, llevando consigo la alegría.

Y ahora, como nota de un interés innegable, reproduciremos lo que el informador del diario donostiarra, de donde tomamos la noticia, escribe:

«No quiero dejar de mencionar, por constituir un caso verdaderamente insólito, el espectáculo ofrecido en el muelle por los simpáticos pescadores durante las primeras horas de la noche.

Dentro de sus lanchas, atracadas en los muelles de la dársena, en número de 37 vaporcitos y 52 lanchas, entonaron unos 660 hombres, por espacio de más de dos horas, hermosísimas canciones baskas, escuchadas con agrado por numeroso público que, entusiasmado, aplaudía, cosa rara, en verdad, al decir de muchas gentes, escu-



char á hombres rudos consagrados á una vida de peligro, canciones de música bellísima, con afinación sorprendente.

El que esta crónica escribe, baskongado también y que en serlo cifra grande orgullo, no pudo menos de enternecerse no hace muchas noches, al ver en uno de los cafés más concurridos, situado en la calle principal de Gijón á una veintena de marineros de Ondarroa y Motriko, cantando zortzikos á petición de varios espectadores, que después obsequiaron y aplaudieron á tan extraños artistas.

Gijón admira y quiere á esos hombres sencillos que, en grupos, discurren pacíficamente por las calles con sus aseados trajes azules de algodón, descalzos muchos de ellos, y todos limpios y respetuosos.

Hechos de esta índole son de los que merecen todas nuestras simpatías y por ello enviamos nuestra más efusiva felicitación á esos bravos pescadores, que tan alto saben poner el buen nombre y prestigio de la raza.

SALVAMENTO DE NÁUFRAGOS.—Tomamos de un diario donostiarra, la siguiente noticia:

«Pruebas en la Concha».—Costeadas por el señor Rodríguez del Busto, tendrán lugar en la bahía de la Concha, interesantes pruebas de salvamento de náufragos, para estudiar el modo más conveniente de fundar una Estación en la punta del Este, del Uruguay.

En el curso de las mismas, que serán presididas por el ministro del Uruguay en Madrid, don Emiliano Figueroa, se harán prácticas de un nuevo aparato salvavidas.

USURBIL.—En el río Oria y punto denominado «Legobieta» se ahogó en ocasión de estarse bañando, el niño de 9 años, Asensio Macazaga.

UNA REGATA NOCTURNA.—El Club Náutico de San Sebastián, según vemos en los periódicos donostiarras, trabajaba en la realización de un proyecto que de llevarse á la práctica, sería sin duda alguna uno de los más interesantes números del programa de festejos veraniegos. Se trata de la celebración de una regata nocturna, espectáculo que se quiere rodear de una grandeza insuperable.

Con motivo de esa regata se creará una Copa que denominará «Nocturna», la cual, como es lógico suponer será disputada en años sucesivos, teniendo para ello en cuenta que esta original idea del activo Club donostiarra obtenga el franco éxito que merece.

La regata nocturna, que si contratiempos surgidos á última hora no lo impidieron ya se habrá celebrado, habrá sido un ruidoso éxito.

¿Quién pudiera haberla visto, aun cuando hubiera tenido que estar agarrado á una roca de Igueldo!...

REGATAS DE TRAINERAS.—El viernes último, según indican telegramas recibidos de San Sebastián, se celebraron en dicha ciudad interesantísimas regatas de traineras, que sin duda alguna, es el espectáculo náutico que más simpatías despierta en el pueblo.

En la regata, tomaron parte numerosas embarcaciones pertenecientes á las matrículas de todos los pueblos de la provincia, figurando también gran número de donostiarras.

A presenciar la regata, acudieron numerosas personas de los diferentes pueblos de la provincia, entre las que, como es de costumbre, se cruzaron algunas apuestas crecidas.

El espectáculo que ofrecía los alrededores de la playa y el muelle, era imponderable, pues allí se estacionaron millares de personas ávidas de conocer el resultado.

También se situó mucho público en el Castillo de la Mota y en las estribaciones del monte Igueldo.

La regata, como se preveía, resultó sumamente interesante y en extremo reñida.

Consiguió el triunfo la trainera titulada «Virgen del Mar» de la matrícula de Orio, cuyos tripulantes fueron repetidamente ovacionados al regresar al puerto.

Los comentarios respecto al resultado de la regata, son animadísimos y variados en Donostia,

BORRASCA EN SAN SEBASTIÁN.—Sobre Donostia se desarrolló una intensa borrasca, que si no produjo graves daños originó en cambio múltiples molestias.

Una canoa-automóvil propiedad del Club Náutico, rompió las amarras y quedó á merced del violento oleaje.

Otras embarcaciones, también ligeras, corrieron la misma suerte, pero todas ellas pudieron ser rescatadas antes de destrozarse.

LA CARESTÍA DE LA CARNE.—Ha producido desagradabilísima impresión entre el vecindario donostiarra, la noticia de que se va á aumentar el precio de la carne.

La prensa, dedica á este asunto algunos comentarios, pretendiendo demostrar que en Gipúzkoa, no debe alterarse el precio de este artículo de primera necesidad, teniendo para ello en cuenta la riqueza ganadera de la provincia.

Ponen fin á esos comentarios, diciendo que si así siguen las cosas, llegará un momento en que la vida en San Sebastián, sólo será llevadera para las clases privilegiadas.

Esta apreciación del colega la creemos justísima, y de desear sería que las autoridades donostiarras se preocuparan algo más de la resolución de tan difícil problema, pues deben saber que en Donostia no todos los habitantes son «reyes del petróleo», sino que hay muchas familias cuyos recursos son escasos, no obstante lo cual tienen también derecho á comer carne.

NABARRA

¿POR QUÉ NO INTERVIENE EL PUEBLO?—El Ayuntamiento de Pamplona, á juzgar por los relatos que respecto á su marcha encontramos en la prensa euskara, va dejando pequeños en cuanto á escándalos y atropellos se refiere, á los más bullangueros.

Y sin perjuicio de hacer comentarios oportunamente, y para dar al lector una idea de lo que en el Municipio de Pamplona ocurre, daremos cabida á los extractos de dos sesiones, en donde se han desarrollado espectáculos impropios del país basko.

Dichos extractos dicen así:

«Hoy ha celebrado sesión nuestro Ayuntamiento, ocurriendo en ella un incidente lamentable provocado por las pocas consideraciones que Viñas tiene para con los concejales.

Durante la discusión de uno de los asuntos, el alcalde pronunció frases con la sana intención de molestar al concejal señor León.

Este señor, justamente indignado por las palabras de Viñas, habló doliéndose y protestando de tales palabras molestas.

El señor Viñas ha prohibido terminantemente al señor León, que usase de la palabra.

El señor León ha dicho que él hablaría, puesto que tenía necesidad de defenderse.

Como Viñas persistiese en su actitud de no dejarle hablar, el señor León ha abandonado el salón, seguido de todos los concejales, tanto de la derecha como de la izquierda.

Viñas ha ordenado á los concejales que no abandonasen el salón de sesiones, pero los ediles no le han hecho el menor caso, y han salido tirando al suelo las sillas y los papeles que había sobre los pupitres.

Al salir los concejales republicanos, uno de ellos, contestando á los gritos del alcalde, ha dado un grito de ¡viva la libertad!

El alcalde ha vuelto á instar á los concejales á que entrasen al salón, pero á éstos no les ha dado la gana de obedecerle.

En vista de que no le era posible el que entrasen los concejales al salón, ha despachado él sólo, en unión del secretario, toda la orden del día.

Todo esto resulta pálido ante lo que sigue ocurriendo en otra sesión.

«Para hoy estaban convocados los concejales con objeto de celebrar sesión.

Acudió número suficiente y la sesión pudo celebrarse. Se leyó el acta de la sesión última, y antes de apro-



barse, varios señores concejales formularon protestas por creer justamente que dicha acta no era fiel reflejo de la sesión anterior.

El concejal señor Goñi manifestó que tenía que ausentarse.

El alcalde manifestó que, en vista de esta manifestación, y teniendo el señor Goñi que intervenir en el debate de uno de los asuntos que figuraban en la orden del día, levanta la sesión.

No es para descripto el escándalo que entonces se produjo.

Todos los concejales, sin distinción de ideas y opiniones, se pusieron en pie y protestaron valerosamente de tal acto de despotismo.

El tumulto adquirió proporciones alarmantes.

La arbitrariedad de la actitud del alcalde quedó demostrada con el hecho de que había suficiente número de concejales para que la sesión siguiese celebrándose aun ausentándose el señor Goñi, dejando por deferencia, para la sesión próxima el asunto que afectaba al dicho concejal.

La sesión se levantó sin despachar asuntos de importancia, relacionados con la marcha administrativa de la Corporación.

Un concejal republicano contestó enérgicamente de lo que sucedía, manifestando que al no aprobarse las cuentas que figuraban en la orden del día, no se podría pagar á muchos obreros municipales.

El alcalde replicó que tenía autorización para hacer esos pagos.

Lo sucedido en el Ayuntamiento trascendió pronto al público.

Hay gran indignación popular contra el alcalde.

De seguir las cosas por este camino, se hará insoportable la vida del Ayuntamiento de esta ciudad; pero el vecindario y los concejales no lo tolerarán.»

En cuanto á los concejales, no esperamos que adopten esa actitud enérgica, pues la política se presta á grandes sorpresas, pero respecto al pueblo, si no interviene pronto y con energía; Pamplona dará un triste espectáculo que á todo trance y caiga quien caiga hay que evitar.

DE VERA.—El último censo de población dió un pequeño descenso, que es debido al poco trabajo industrial; arrojó 2.598 habitantes. Entre ellos había de 85 á 98 años, 4 varones y 9 mujeres.

MUY BIEN HECHO.—Dicen de Estella que convocados por el alcalde se han reunido en aquella población los alcaldes de 42 pueblos pertenecientes al partido judicial.

El alcalde de Estella hizo saber á los reunidos que el objeto de la reunión era darles cuenta de una carta del ministro de Fomento que había recibido el diputado á Cortes por el distrito señor Llorens.

En esa carta se dice al señor Llorens que hay en el presupuesto dinero para construir caminos vecinales en la región.

Los reunidos acordaron contestar que la aceptación de ese dinero para la construcción de caminos sería ir contra el Fuero, toda vez que según éste no debe intervenir el Gobierno en Navarra en esa clase de asuntos, siendo única autoridad para ello la Diputación, y dado el caso de que se construyesen los caminos el Gobierno intervendría únicamente.

TAFALLA.—El calor fuertísimo está haciendo verdaderos estragos en los huertos.

Los mayores daños han sido en las plantaciones de alubias. El sol ha quemado la flor, y la cosecha puede darse como perdida.

AZPILICUETA.—La sequía estaba haciendo horribles estragos en los campos. Los católicos vecinos de este pueblo celebraron rogativas y sus oraciones han sido oídas.

Ha llovido copiosamente: con ello se ha salvado la cosecha del maíz.

LOS ARCOS.—Se organizan grandes festejos en esta

villa. Habrá festividades religiosas, conciertos, fuegos artificiales y cinematógrafo.

MUERTE DE UN TAMBORILERO.—En el hospital de Pamplona, y á la avanzada edad de 90 años, ha muerto un tipo popular en la capital navarra, que con su inagotable ingenio ha hecho pasar ratos felicísimos á toda una generación. Conociósele en Pamplona, más que por su apellido Echeverría, «por el chunchunero», pues Echeverría era el tocador de *chistu* obligado durante las fiestas, que precedía á los *gigantones* negros.

La indumentaria de Echeverría, no era la más apropiada para acreditarse en sus aficiones musicales, pues no obstante los consejos y cuchufletas que le gastaban, jamás se desprendió de su «zamarra de alamares» quizás por recordar su abolengo gitano.

La muerte de Echeverría ha producido en Pamplona general sentimiento, pues el alegre viejecito por todos era estimado.

BIZKAYA

EL PROYECTO DE EXPOSICIÓN Y EL MUNICIPIO.—Deceosos de que los lectores puedan formarse un juicio lo más exacto posible, de la odisea que está corriendo el proyecto de Exposición en el Municipio bilbaino, creemos de oportunidad reproducir íntegro el extracto de una de las últimas sesiones, aparecido en la prensa euskara,

«Esta tarde celebró sesión el Ayuntamiento, acudiendo numeroso público, ávido de conocer la suerte que corría el proyecto de la Exposición.

Aprobada el acta, se dió cuenta de la segunda votación recaída en la reunión última, en la enmienda de los socialistas, que pedían no se aprobase el proyecto sin fijar en ocho horas el trabajo diario de los obreros que construyan los edificios del certamen, y en quince reales, como mínimum, el jornal.

Después se leyó un escrito de la Federación de Sociedades Obreras, adhiriéndose á la proposición de la minoría socialista.

Puesto el asunto á votación, la proposición de los socialistas fué desechada por 16 votos contra 11.

El resultado de la votación irritó tanto á los capitulares socialistas, que desde aquel momento se dieron á votar en contra de cuantos dictámenes y enmiendas eran presentadas, sin reparar en qué minorías las presentaban.

El concejal republicano señor Eatrás propuso que en el pliego de condiciones de las subastas para las obras de la Exposición se fijen la jornada máxima de trabajo y el jornal mínimo.

También fué desechada por 22 votos contra 6.

El señor Eatrás pidió la palabra, lamentándose de que su proposición no hubiese prosperado y máxime teniendo en cuenta que no hacía con ella otra cosa que obligar al cumplimiento de preceptos legales.

Expuso que por amor á Bilbao, era preciso que la Exposición se llevase á cabo, y puesto en la pendiente de analizar las causas que se oponían á la realización del proyecto, acusó á los socialistas con valentía, diciendo que malquistaban al pueblo con el elemento obrero, por sus exageradas pretensiones.

Replicó Acevedo, diciendo que los socialistas entienden que el Ayuntamiento, como patrón de la Exposición, debe acordar para los obreros de éste la jornada máxima de ocho horas y el jornal mínimo de quince reales.

Repitió conceptos ya vertidos en la sesión anterior, agregando, que de realizarse la Exposición, debía de ser para el pueblo y no para beneficiar á cuatro contratistas.

Votóse después una proposición del nacionalista señor Horn, en la cual se pedía que el Comité encargado de organizar el certamen no tuviera carácter ejecutivo, mientras las sociedades bancarias, encargadas de anticipar la subvención del Tesoro no hicieran en firme su proposición.

Fuó tomada en consideración por 18 votos contra 7.

El mismo capitular propuso que se exigiera fuesen preferidos en las obras de la Exposición los obreros residentes en Bilbao y Bizcaya á los de fuera.

Esta proposición fué desechada por 19 votos contra 12. El concejal republicano señor Bengoa, habló de que la



actitud del Ayuntamiento con respecto á la Comisión organizadora del certamen significaba un voto de desconfianza, y esto hacía temer que los miembros del Comité hicieran renuncia de sus cargos y no se encontrara personalidad alguna que quisiera sustituirla, para no ser objeto de iguales procedimientos.

Agregó que era preciso tirar de la manta de una vez y hablar claro, diciendo al pueblo de Bilbao si el Ayuntamiento era partidario ó enemigo de la Exposición.

El señor Picaza hizo suyas las anteriores manifestaciones, y el señor Maguregui expuso que ante todo, debía votarse si el proyecto se llevaba ó no á cabo.

A esto se opuso el presidente, por entender que ello debía ser objeto de una moción, y en consecuencia no podía discutirse en aquellos momentos.

Al tratarse de las gestiones de la Comisión organizadora, el alcalde manifestó que era una vergüenza para Bilbao, que dichas gestiones no fueran aprobadas por unanimidad, cuando los que las han llevado á cabo hicieron el sacrificio de trabajar gratis y encima poner dinero.

Fueron, por fin, aprobadas las gestiones del referido Comité, pero en cambio, fueron rechazados los planos y presupuestos que había presentado.

Los socialistas y republicanos sostuvieron discusiones violentas, acusando los segundos á los primeros de ser intransigentes, sin reparar en los grandes daños que con esta conducta originan al elemento obrero, que es el primero que habría de beneficiarse con la Exposición.

Además, los republicanos calificaron de inmoral esta conducta de los ediles socialistas.

En las discusiones tomó buena parte el público, que aplaudió las sinceras manifestaciones de los republicanos.

La proposición pidiendo se concediera representación en el Comité ejecutivo á la Federación de Sociedades Obreras, fué desechada por gran número de votos.

No fueron admitidas las dimisiones presentadas por los miembros del Comité y se otorgó á éste un amplio voto de confianza.

El señor Fatrás, al final de la sesión, pidió que el Comité prosiguiera sus gestiones presentando nuevos planos y presupuestos.

Las manifestaciones de los republicanos fueron aplaudidas por el público y aprobadas por los ediles de la derecha, por lo que tenían de sinceras y consecuentes.

La impresión es bastante pesimista, generalizándose la creencia de que será labor difícil la de organizar el certamen.

GUECHO.—Con gran solemnidad se ha celebrado la inauguración de los locales del Batzoki de esta anteiglesia, que estaban espléndidamente engalanados, ondeando en su fachada la bandera de la Sociedad.

Para festejar la inauguración se celebró un banquete.

Fué muy elevado el número de comensales.

Reinó durante el banquete gran animación.

Brindaron, pronunciando elocuentes discursos, los señores Isusi, Iturriaga (don Ignacio) y Guerediaga (don Ramón), y el presidente del Batzoki, don Baldomero Legarreta, en euzkera.

Fueron aplaudidísimos sus discursos, dedicados á hacer la apología del nacionalismo.

Disparáronse muchos cohetes, tocó el chistu y el tamboril y hubo animación muy grande.

Los nuevos locales son muy amplios y están amueblados admirablemente.

El entusiasmo de todos los socios ha sido muy grande.

LAS HUELGA EN BILBAO.—Informan de Bilbao, que la actitud de los huelguistas es poco tranquilizadora. Días pasados, un grupo de huelguistas carreteros trató de impedir la circulación de todo tránsito rodado en el muelle. La guardia civil acudió en auxilio de la libertad del trabajo y fué apedreada, siendo herido un segundo teniente de la sección que cargó contra los amotinados.

Con motivo de estas y otras colisiones entre la fuerza y los obreros, se han repetido las carreras, los sustos y el cierre de las tiendas en el centro.

—Otros telegramas recibidos de Bilbao indican que

la huelga de cargadores y carreteros del puerto continúa en aquella ciudad.

La propaganda huelguista que han realizado los obreros entre el gremio de mineros, no ha dado hasta ahora resultado alguno, á pesar de los optimismos de los huelguistas.

Estos organizan una asamblea, á la que han invitado á todos los gremios para pedirles solidaridad.

Las autoridades realizan gestiones para solucionar el conflicto antes de que los gremios acudan al llamado de los huelguistas.

El Instituto de Reformas Sociales está estudiando también el conflicto para buscarle una solución favorable.

—Nuevos telegramas recibidos de la capital de Bizcaya, informan que prestigiosos representantes de las fuerzas vivas de dicha ciudad, han acordado crear una junta, que contando con amplias facultades de las Sociedades de obreros y patronos, resuelva cuantas cuestiones huelguistas se susciten.

En un mitin celebrado por los huelguistas carreteros, varios oradores aconsejaron á éstos el uso de procedimientos enérgicos como el medio más práctico para resolver la huelga.

Algunos obreros visitaron al gobernador civil, pidiéndole su intervención en el conflicto, pero dicha autoridad se excusó, alegando para ello el espíritu de intransigencia que domina á los patronos.

El conflicto huelguista, se agrava por momentos. La falta de carbón hará que muchas fábricas queden paralizadas.

La persistencia de la huelga, causa graves quebrantos al comercio.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir:

En Beskoitze: Graciosa Etcheagaray y Juan Peyrelongue.

EN GARRIS.—Ha sido vendida la casa Loustau.

DE HAZPERNE.—Escriben que el Sr. Marcelino Harismendy ha obtenido en Burdeos el diploma de cirujano dentista.

CAMBO.—Agorrillaren 6, 7 eta 8an, emengo pesta ederrak.

Igande arratsaldean, bezperak ondoan, pleka partida: Eloy, Diharce, Chiquito de Ermua alde batetik; Elola hermanos eta Joseito bertzaldetik.

Astelehenean chisterazka: d'Elbée eta Prévost Diharce, Olhais eta Hirigoyen-en kontra. Asteartean, trinketean, esku huska partida gaitza: J. B. eta Léon Dongaitz Urruñarrak Chiquito eta Pequeño Azkoitiako en kontra.

AINHICE-MONGELOS.—Cazenave gure errientak urthe ondarrerat eskoletan iten diren etsamintetan presentatu ditu hiru mutiko eta hiruak errezebituak izan dire. Hek dire: Enrique Pagola, Miguel Carricart eta J. P. Irigoyen.

AINHOA.—Andredena Marietan behar ditugun pestek biziki ederrak izaiteko ichura daukate. Itsasuko eta Isapurako musikak jin beharria ditugu. Bi pilota partida charmantak jokatuak izanen dire. Haiko dire: Dongaitz bi anayak Zapaterito eta Ezkerraren kontra. Ortzegunean, hiru Sempertar hiru Ainhoarren kontra.

DONIANE GARAZI.—Huna herriko pestetan jokatuak izanen diren pilota partidak: lehena Chiquito de Cambo, Uria eta Velazko alde batetik Urrutia, Ayesteran eta Altamira bertze aldetik. Bigarren partida, Altamira, Navaz eta Odriozola alde batetik Pequeño de Irún Vicandi eta Arana bertze aldetik. Hirugarren partida, hiru Baigorriar hiru Domiandarren kontra, esku huska.